

DecoLed

30

30-3

50



Bedrijfsinstructie

Consignes

Betriebsanweisung

Operating instructions

Inhoud – Contenu – Inhalt – Contents

Wij danken u voor de aankoop van dit product en wensen u veel waterplezier.




Nous vous remercions pour l'achat de ce produit et vous souhaitons bien du plaisir avec cet appareil.

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben, und wünschen Ihnen viel Wasserspaß.

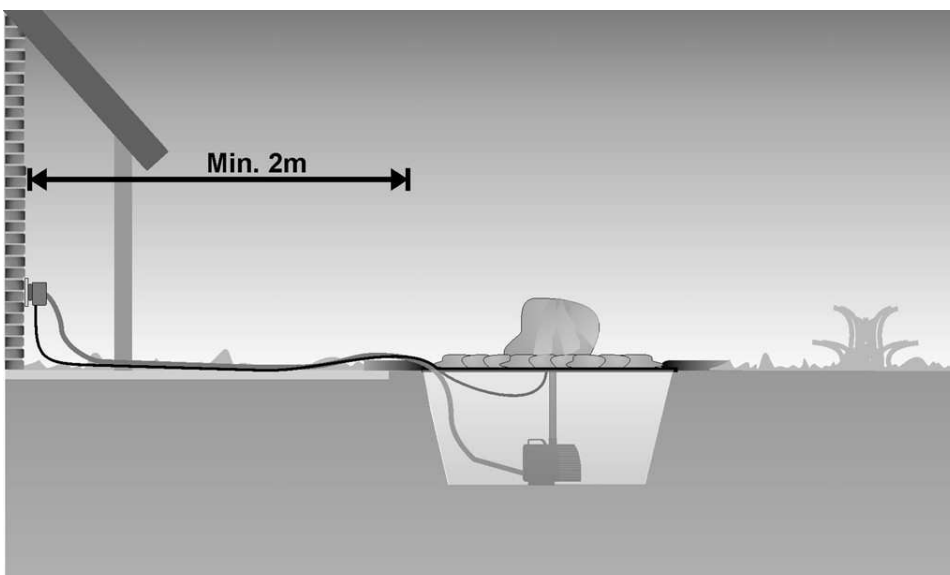
Thank you for purchasing this product, we hope it brings you many hours of water pleasure.

Nederlands: **Pagina 4**
Français: **Page 6**
Deutsch: **Seite 8**
English: **Page 10**

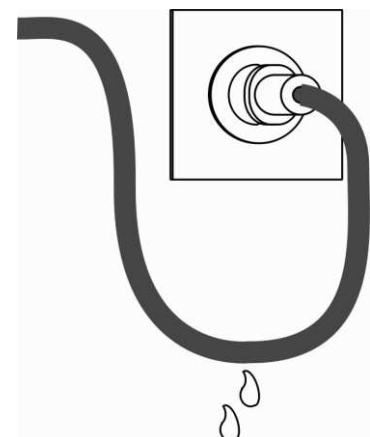
Tekeningen – Schémas – Abbildungen – Drawings

	DecoLed 30	DecoLed 30-3	DecoLed 50
	12 V ~ / 50 Hz	12 V ~ / 50 Hz	12 V ~ / 50 Hz
	0,6 W	3 x 0,6 W	1 W
	IP 68	IP 68	IP 68
LED ring Anneau DEL LED-Ring LED ring			
Transformator Transformateur Transfromator Transformer	PRI: 230V ~ / 50 Hz	PRI: 230V ~ / 50 Hz	PRI: 230V ~ / 50 Hz
	SEC: 12 V ~ 0,27A	SEC: 12 V ~ 0,27A	SEC: 12 V ~ 0,27A
	Max. 3,25 VA	Max. 3,25 VA	Max. 3,25 VA
	IP44	IP44	IP44

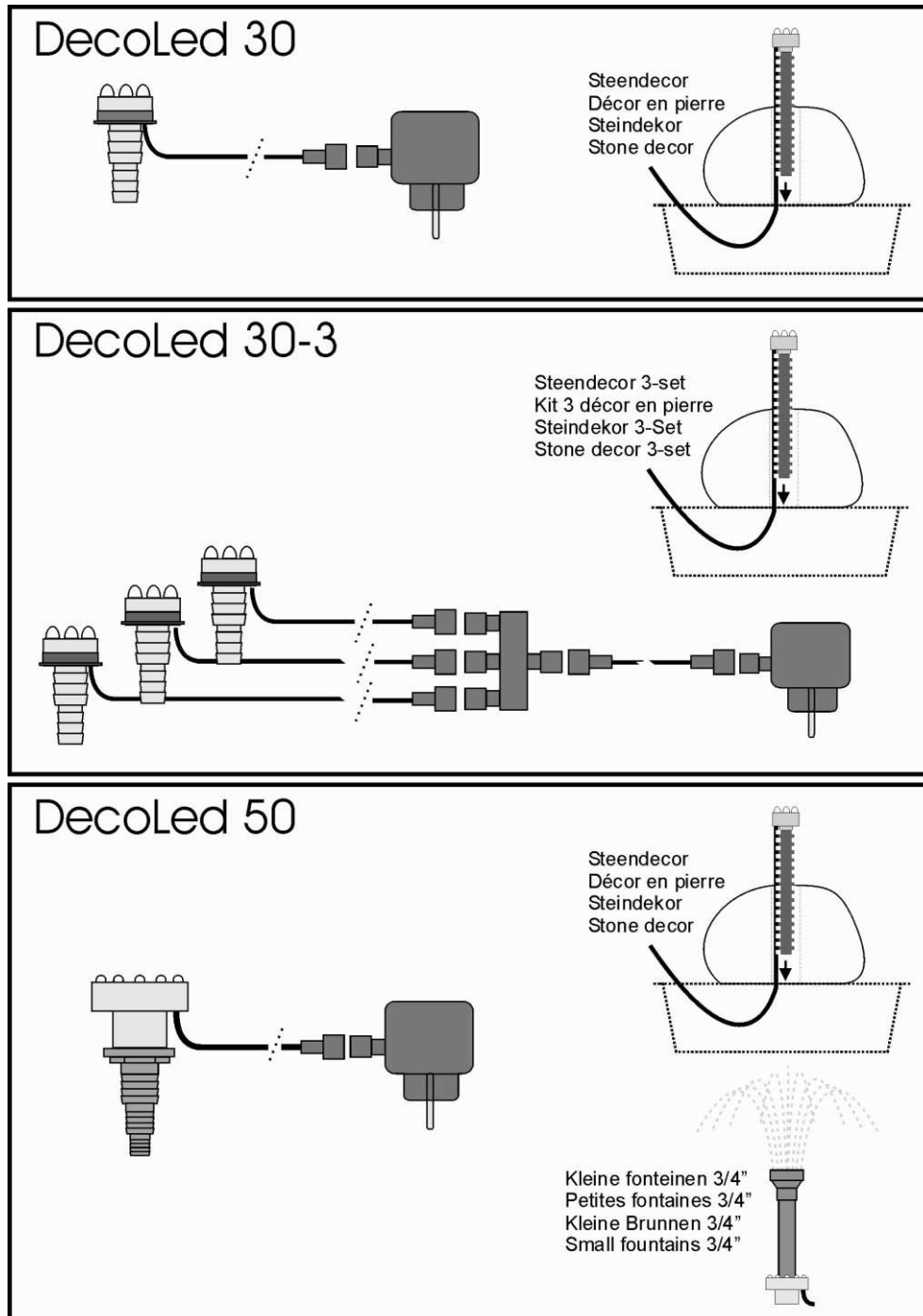
Afbeelding 1 – Illustration 1 – Abbildung 1 – Figure 1



**Afbeelding 2 – Illustration 2
Abbildung 2 – Figure 2**



Afbeelding 3 – Illustration 3 - Abbildung 3 – Figure 3





Personen die de bedrijfsinstructie niet kennen, mogen de verlichting niet gebruiken!

Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogensbeperking of gebrek aan ervaring en / of kennis, tenzij ze worden begeleid door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of door het krijgen van een instructie hoe het apparaat te gebruiken. Kinderen moeten worden gecontroleerd om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Toepassing

Deze verlichting met ingebouwde LED is geschikt voor gebruik voor onder en boven het water. Dompelbaar tot een maximale diepte van 1 m. Stekkers, koppelingen, T-stukken en transformator zijn niet onderdompelbaar in water.

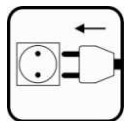
Het gebruik in of aan zwembaden is niet toegestaan!

Voor de technische gegevens van het product, verwijzen wij u naar het typeplaatje of de tabel op pagina 2.



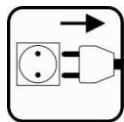
Veiligheidsvoorschriften

- **Let op!** Het gebruik van deze verlichting is alleen toegestaan als de aanwezige elektrische installatie voldoet aan de wettelijke normen. Bij twijfel dient u een vakkundige installateur te raadplegen.
- De transformator moet worden aangesloten op een voorziening met een aardlekschakelaar (FI, 30mA) en een geaard stopcontact.
- De verlichting is uitsluitend ontworpen voor gebruik met 12 V laagspanning en mag daarom alleen op een transformator worden aangesloten met een output van 12 V. Bij aansluiting op 230 V bestaat er levensgevaar!
- De netspanning en de stroomsoort moeten met de gegevens op het typeplaatje overeenkomen.
- Een contactdoos dient op een vochtvrije plaats, minstens 2 meter van de rand van het water geplaatst te zijn. (zie afbeelding 1, pagina 2)
- Voordat de verlichting in gebruik wordt genomen, moeten eerst het netsnoer, de transformator en de stekker gecontroleerd worden op beschadigingen.
- Belangrijk: bij beschadiging van het netsnoer en de transformator mag dit apparaat niet meer gebruikt worden. Reparatie is niet mogelijk omdat de kabel vast in de ring of transformator is ingegoten en daarom niet vervangbaar is.
- De verlichting en transformator dienen nooit opgehangen of getransporteerd te worden aan de stroomleiding (kabel) zelf.
- Verplaats of hang de verlichting en transformator nooit op aan het netsnoer.
- Houd de stekker vrij van vocht. Om te voorkomen dat water via het snoer naar de stekker loopt, moet er een lus gevormd worden. (zie afbeelding 2, pagina 2)
- Bij werkzaamheden aan de verlichting, transformator of in het water altijd de stekker uit de contactdoos nemen, zodat de stroomtoevoer naar het apparaat verbroken is.
- Verlichting mag niet gebruikt worden als er zich personen in het water bevinden.
- Bij gebruik boven water minstens 20 cm ruimte vrijhouden aan de voorzijde van de LED.
- De verlichting is bedoeld voor gebruik in het vijverwater bij een temperatuurbereik van +4°C tot +35°C.
- De transformator wordt tijdens gebruik warm. Om een goede koeling te waarborgen, is een goede ventilatie in de ruimte noodzakelijk.
- De transformator niet op een brandbare ondergrond plaatsen of monteren.



Ingebruikname (afbeelding 1 en 3, pagina 2 en 3)

- Neem de bovenstaande veiligheidsvoorschriften in acht!
- Plaats de verlichting zoals afgebeeld bij afbeelding 3, pagina 3.
- Verbind de aansluitkabel van de lamp(en) met de transformator.
- Zet de verlichting aan door de stekker van de transformator in het stopcontact te steken.
- De transformator is geschikt voor buitengebruik.



Onderhoud

- Let op de veiligheidsvoorschriften.
- Het onderhoud van de verlichting bestaat uit het regelmatig reinigen van de LED en ring.
- De verlichting met warm water met een zachte borstel of doek reinigen.



Opmerking:

LED verlichting heeft een zeer lange levensduur, maar is niet vervangbaar.



Winterperiode

- Bescherm de verlichting tegen vorst, voorkom invriezen van de LED's in het water. Schade is dan niet uit te sluiten.
- Haal de verlichting uit het water voor de vorstperiode.
- Reinig de verlichting zoals eerder beschreven, voordat de verlichting wordt opgeborgen.
- De verlichting droog en vorstvrij opbergen.



Het verwijderen en opslaan van afval

Elektrische apparaten die in het huishouden zijn gebruikt, dienen volgens EU-richtlijnen verwijderd te worden.

Het product mag niet met het normale huisvuil worden afgevoerd, maar dient apart te worden verzameld.

U moet er zelf zorg voor dragen dat het apparaat op een speciaal daarvoor bestemde verzamelplaats wordt ingeleverd en deze op een milieuvriendelijke manier wordt gedemonteerd en verwerkt.

Meer informatie over lokale afvalverzamelpunten vindt u bij de gemeente van uw woonplaats.



Garantievoorwaarden

Op dit product wordt 24 maanden garantie verleend welke ingaat op het moment van aankoop. U dient hiervoor de aankoopbon als bewijs te bewaren.

Schade aan het product binnen de garantietermijn, ontstaan door een productie en/of materiaalfout, wordt kosteloos hersteld of er wordt een vervangend product aangeboden.

Natuurlijke slijtage, gebruiksfouten, te weinig onderhoud, bevriezing, ondeskundige reparaties en schade ontstaan door onjuist gebruik vallen niet onder de garantieaanspraak. Bij veranderingen aan dit product, zoals het inkorten van de stroomkabel of het afknippen van de stekker, vervalt de garantieaanspraak.

Gevolgschade ontstaan door het uitvallen of verkeerd gebruiken van dit product valt buiten de aansprakelijkheid van de leverancier.

Bij aanspraak op garantie, het product inclusief garantiebewijs en aankoopbon inleveren bij de dealer.



Les personnes qui ne connaissent pas les consignes ne peuvent pas utiliser l'éclairage !

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des limitations au niveau corporel, sensoriel ou mental ou présentant un manque d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont accompagnées par une personne responsable pour leur sécurité ou si elles ont reçu une formation à l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Application

Cet éclairage avec DEL intégrée convient pour une utilisation sous et au-dessus de l'eau. Immersible jusqu'à une profondeur de 1 m. Les prises, raccords, tés et le transformateur ne sont pas immersibles.

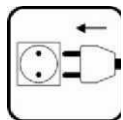
L'utilisation dans des piscines n'est pas autorisée !

Pour les caractéristiques techniques du produit, nous vous renvoyons à la fiche signalétique ou au tableau de la page 2.



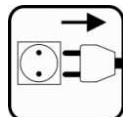
Consignes de sécurité

- **Attention !** L'utilisation de cet éclairage est uniquement autorisée si l'installation électrique présente répond aux normes légales. En cas de doute, vous devez consulter un installateur professionnel.
- Le transformateur doit être raccordé à un dispositif avec un interrupteur de fuite de terre (FI, 30mA) et à une prise de terre.
- L'éclairage est exclusivement conçu pour être utilisé avec de la basse tension 12 V et ne peut dès lors être raccordée que sur un transformateur avec une sortie 12 V. Il existe un danger de mort en cas de raccordement sur 230 V !
- La tension du réseau et le type de courant doivent correspondre aux données sur la plaque signalétique.
- La prise de courant doit être placée à un endroit non humide, à au moins 2 mètres du bord de l'eau (voir illustration 1, page 2).
- Avant que l'éclairage ne soit mis en service, il faut d'abord contrôler si le cordon d'alimentation, le transformateur et la prise ne sont pas endommagés.
- Important : en cas de dommage du cordon d'alimentation et le transformateur, cet appareil ne peut plus être utilisé. La réparation n'est pas possible parce que le câble est scellé dans l'anneau ou le transformateur est coulé et n'est donc pas remplaçable.
- L'éclairage et le transformateur ne doivent jamais être suspendus ou transportés à la conduite de courant (câble).
- Ne déplacez ou ne suspendez jamais l'éclairage et le transformateur par le cordon d'alimentation.
- Tenez la fiche à l'abri de l'humidité. Pour éviter que de l'eau ne pénètre via le cordon vers la fiche, il faut faire une boucle (voir illustration 2, page 2).
- Lors de travaux à l'éclairage, au transformateur ou dans l'eau, veuillez toujours retirer la fiche de la prise de courant afin d'interrompre l'arrivée de courant vers l'appareil.
- L'éclairage ne peut pas être utilisé si des personnes se trouvent dans l'eau.
- En cas d'utilisation au-dessus de l'eau, laissez au moins 20 cm de libre à l'avant de la DEL.
- L'éclairage est destiné à une utilisation dans une eau d'étang, à une température de +4°C à +35°C.
- Le transformateur chauffe durant l'utilisation. Pour garantir un bon refroidissement, une bonne ventilation du local est nécessaire.
- Ne placez pas ou n'installez pas le transformateur sur une surface inflammable.



Mise en service (illustration 1 et 3, page 2 et 3)

- Respectez les consignes de sécurité ci-dessus !
- Placez l'éclairage comme indiqué sur l'illustration 3, page 3.
- Raccordez le câble de raccordement des lampes avec le transformateur.
- Allumez l'éclairage en insérant la fiche du transformateur dans la prise de courant.
- Le transformateur convient pour un usage en extérieur.



Entretien

- Attention aux consignes de sécurité.
- L'entretien de l'éclairage consiste à nettoyer régulièrement la DEL et la bague.
- Nettoyez l'éclairage à l'eau chaude avec une brosse douce ou un chiffon.



Remarque : L'éclairage DEL possède une très longue durée de vie mais ne peut pas être remplacé.



Période hivernale

- Protégez l'éclairage contre le gel, évitez le gel des DEL dans l'eau. Cela pourrait provoquer des dommages.
- Retirez l'éclairage de l'eau durant la période de gel.
- Nettoyez l'éclairage comme décrit plus tôt, avant de rentrer l'éclairage.
- Rangez l'éclairage dans un endroit sec, à l'abri du gel.



L'élimination et le stockage des déchets

Les appareils électriques qui sont utilisés dans le ménage doivent être éliminés conformément aux directives EU.

L'appareil ne peut pas être évacué avec les déchets ménagers normaux, mais il doit être collecté à part.

Vous devez veiller à ce que l'appareil soit ramené à un endroit de collecte adéquat pour y être démonté et recyclé dans le respect de l'environnement.

Vous trouverez de plus amples informations sur les points locaux de collecte des déchets auprès de la mairie où se situe votre habitation.



Conditions de garantie

Une garantie de 24 mois est accordée pour ce produit. Elle entre en vigueur au moment de l'achat. Vous devez dès lors conserver le bon d'achat comme preuve de paiement. Les dégâts à l'éclairage survenant durant la période de garantie, dus à une erreur de production et/ou de matériaux, seront réparés sans frais ou l'on vous offrira un produit de remplacement. L'usure naturelle, les erreurs d'utilisation, le manque d'entretien, le gel, les réparations non professionnelles et les dégâts dus à une mauvaise utilisation ne relèvent pas de la garantie. En cas de modifications apportées au produit, notamment la diminution du cordon d'alimentation ou le cisaillement de la fiche, la garantie est annulée. Les dommages dus à la chute ou à une utilisation erronée de la pompe ne relèvent pas de la responsabilité du fournisseur.

En cas de recours à la garantie, vous devrez fournir au revendeur le produit, ainsi que le certificat de garantie et le bon d'achat.



Personen, die nicht mit der Betriebsanweisung vertraut sind, dürfen die Beleuchtung nicht verwenden!

Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit einer körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderung oder fehlenden Erfahrungen und/oder Kenntnissen gedacht, es sei denn, sie werden dabei von einer Person betreut, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist oder sie erhalten eine Anleitung zum Gebrauch des Geräts. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um dafür zu sorgen, dass Sie nicht mit dem Gerät spielen.

Anwendung

Diese Beleuchtung mit eingebauten LED ist für den Gebrauch unter und über Wasser geeignet. Untertauchbar bis zu einer maximalen Tiefe von 1 m. Stecker, Kupplungen, T-Stücke und Transformator dürfen nicht in Wasser eingetaucht werden.

Der Gebrauch in oder an Schwimmbädern ist nicht erlaubt!

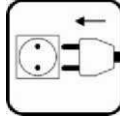
Informationen zu den technischen Daten der Beleuchtung finden Sie auf dem Typenschild oder in der Tabelle auf Seite 2.



Sicherheitsvorschriften

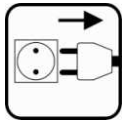
- **Achtung!** Der Gebrauch dieser Beleuchtung ist nur zulässig, wenn die vorhandene elektrische Anlage die gesetzlichen Normen erfüllt. Wenden Sie sich bei Zweifel an einen fachkundigen Installateur.
- Der Transformator muss an eine Stromversorgung mit einem Schutzschalter (FI, 30 mA) und an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Die Beleuchtung wurde ausschließlich für den Gebrauch mit 12 V Niederspannung entworfen und darf daher nur an einen Transformator mit einer Ausgangsleistung von 12 V angeschlossen werden. Beim Anschließen an 230 V besteht Lebensgefahr!
- Die Netzspannung und der Strom typ müssen den Angaben auf dem Typenschild entsprechen.
- Eine Steckdose muss an einem feuchtigkeitsfreien Ort und mindestens 2 Meter vom Wasserrand entfernt angebracht sein (siehe Abbildung 1, Seite 2).
- Bevor die Beleuchtung in Betrieb genommen wird, müssen das Netzkabel, der Transformator und der Stecker auf Beschädigungen kontrolliert werden.
- Wichtig: Bei Beschädigungen am Netzkabel und am Transformator darf das Gerät nicht mehr verwendet werden. Eine Reparatur ist nicht möglich, weil das Kabel fest in den Ring oder den Transformator angegossen ist und daher nicht ausgetauscht werden kann.
- Die Beleuchtung und der Transformator dürfen nie am Stromkabel selbst aufgehängt oder transportiert werden.
- Halten Sie die Beleuchtung und den Transformator niemals am Netzkabel fest, wenn Sie diese(n) umstellen, und hängen Sie diese(n) nicht am Netzkabel auf.
- Achten Sie darauf, dass der Stecker vor Feuchtigkeit geschützt ist. Um zu verhindern, dass Wasser über das Kabel zum Stecker läuft, muss das Kabel in einem Bogen geführt werden (siehe Abbildung 2, Seite 2).
- Bei Arbeiten an der Beleuchtung, am Transformator oder im Wasser muss immer der Stecker aus der Steckdose gezogen werden, sodass die Stromzufuhr zum Gerät unterbrochen ist.
- Die Beleuchtung darf nicht verwendet werden, wenn sich Personen im Wasser befinden.
- Bei Gebrauch über dem Wasser muss an der Vorderseite der LED mindestens 20 cm Platz frei gehalten werden.

- Die Beleuchtung ist für den Gebrauch in Teichwasser in einem Temperaturbereich von +4°C bis +35°C geeignet.
- Der Transformator wird während des Gebrauchs warm. Um eine einwandfreie Kühlung zu gewährleisten, ist eine gute Lüftung in dem Raum erforderlich.
- Den Transformator nicht auf einen brennbaren Untergrund stellen oder darauf montieren.



Inbetriebnahme (Abbildung 1 und 3, Seite 2 und 3)

- Halten Sie immer die Sicherheitsvorschriften oben ein!
- Positionieren Sie die Beleuchtung wie abgebildet in Abbildung 3, Seite 3.
- Verbinden Sie das Anschlusskabel der Lampe(n) mit dem Transformator.
- Schalten Sie die Beleuchtung ein, stecken Sie dazu den Stecker des Transformators in die Steckdose.
- Der Transformator ist für den Gebrauch im Freien geeignet.



Wartung

- Beachten Sie die Sicherheitsvorschriften.
- Die Wartung der Beleuchtung besteht aus der regelmäßigen Reinigung von LED und Ring.
- Reinigen Sie die Beleuchtung mit warmem Wasser und mit einer weichen Bürste oder einem weichen Tuch.



Hinweis: LED-Beleuchtung hat eine sehr lange Lebensdauer, sie kann jedoch nicht ausgetauscht werden.



Winterzeitraum

- Schützen Sie die Beleuchtung vor Frost, vermeiden Sie das Einfrieren der LEDs im Wasser. Schäden sind sonst nicht auszuschließen.
- Holen Sie die Beleuchtung während des Frostzeitraums aus dem Wasser.
- Reinigen Sie die Beleuchtung wie oben beschrieben, bevor Sie die Beleuchtung für den Winter einlagern.
- Die Beleuchtung muss trocken und vor Frost geschützt gelagert werden.



Entsorgen und Lagern von Abfällen

Elektrische Geräte, die in Haushalten verwendet wurden, müssen den EU-Richtlinien entsprechend entsorgt werden.

Das Produkt darf nicht mit dem normalen Hausmüll abtransportiert werden, sondern muss separat eingesammelt werden.

Sie müssen selbst dafür sorgen, dass das Gerät an einer speziell dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben wird und dass es auf eine umweltfreundliche Weise demontiert und verarbeitet wird.

Weitere Informationen zu lokalen Müllsammelstellen erhalten Sie bei der Gemeinde in Ihrem Wohnort.



Garantiebedingungen

Für dieses Produkt gilt eine Garantie von 24 Monaten, die zum Zeitpunkt des Kaufs beginnt. Bitte bewahren Sie Ihren Kassenzettel als Beleg auf. Schaden, der innerhalb der Garantiefrist am Produkt entsteht und durch einen Produktions- und/oder Materialfehler verursacht wird, wird kostenlos repariert oder es wird ein Ersatzprodukt angeboten. Natürlicher Verschleiß, Verwendungsfehler, zu wenig Wartung, Einfrieren, unsachgemäße Reparaturen und Schäden durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch sind von der Garantie ausgeschlossen. Bei Veränderungen an diesem Produkt, wie dem Kürzen des Stromkabels oder dem Abschneiden des Steckers, verfällt der Garantieanspruch.

Folgeschäden, die durch das Ausfallen oder den falschen Gebrauch dieses Produkts entstehen, fallen nicht unter die Haftung des Lieferanten.

Bei Inanspruchnahme der Garantie bringen Sie das Produkt mit dem Garantieschein und dem Kaufbeleg zu Ihrem Händler.



Persons who have not read and understood the operating instructions should not use the air pump!

This device is not intended for use by persons or children with impaired physical, sensory or intellectual impairments, or if lacking in experience and or know-how, unless they are under supervision or have been trained in the use of the device by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

Application

This built-in LED light is designed for use above and below the water. Submersible up to 1 meter. Plugs, couplings, T-pieces and transformer are not submersible.

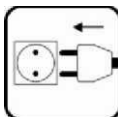
It may not be used in or near swimming pools!

For technical information on the product, see the nameplate or the table on page 2.



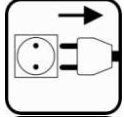
Safety instructions

- **Warning!** The light may only be used if the electrical system meets relevant statutory requirements. If in doubt, consult a qualified installer.
- The transformer should be connected to a system with a ground-fault interrupter (FI, 30mA) and earthed power outlet.
- The light is designed for 12V low voltage and may therefore be connected to a transformer with a 12 V output only. Connection to 230 V can be potentially life-threatening.
- The mains voltage and current type must match the information on the nameplate.
- Place the power outlet in a moisture-free area, at least 2m from the water's edge. (see figure 1, page 2)
- Check the power cord, transformer and plug for damage before using the light.
- Important: do not use the device if the power cord or transformer is damaged. Repair is not possible since the cable is moulded into the ring or transformer and is therefore not replaceable.
- Do not suspend or transport the light or transformer by the power line (cable).
- Do not move or suspend the light or transformer by the power cord.
- Keep the plug dry. To prevent water from running from the cord to the plug, suspend the cord in a U-shape (see figure 2, page 2)
- When working on the light or in the water, always unplug the power cord from the electrical outlet to cut off the power supply to the device.
- Do not use the light when there are people in the water.
- When used above water, keep at least 20cm clearance from the front of the LED.
- The light may only be used in water temperatures between +4°C and +35°C.
- The transformer heats up during operation. The area must be well-ventilated to ensure proper cooling.
- Do not place or mount it on a flammable surface.



Commissioning (figures 1 and 3, pages 2 and 3)

- Observe the safety instructions!
- Place the light as shown in figure 3, page 3.
- Connect the connecting cable of the lamp(s) to the transformer.
- Turn on the light by plugging the transformer's power cord into the electrical outlet.
- The transformer may be used outdoors.



Maintenance

- Follow the safety instructions.
- The lighting maintenance consists of regular cleaning of the LED and ring.
- Clean the light with lukewarm water and a soft-bristle brush or rag.

Note: LED light has a long service life, but is not replaceable.



In the winter

- Protect the light from frost and the LEDs from freezing in hot water as this may cause damage.
- Take the light out of the water before the frost season begins.
- Clean the light as described earlier, before putting it in storage.
- Store it in a dry and frost-free area.



Removal and storage of waste

All household electrical appliances must be removed in accordance with EU directives. The product may not be disposed of with the normal household waste, but should be collected separately.

You are personally responsible for bringing the device to a designated landfill site. It must be dismantled and processed in an environment-friendly manner.

More information on local landfill sites can be obtained from the municipality in which you live.



Warranty conditions

The product is covered by a 24-month warranty from the date of purchase. Please keep the receipt for future reference. Within the period specified, repair or replacement of damage caused as a result of manufacturing and/or material defect will be free of charge. Normal wear and tear, operating errors, lack of maintenance, freezing, improper repairs and damage caused by improper use are not covered by the warranty. Any modification or alteration of this product, such as shortening the power cord or cutting the plug off, will render the warranty null and void.

The supplier is not liable for consequential damage arising from pump failure or misuse. For warranty claims, bring the product, the product warranty and receipt to the dealer.

Aankoopdatum – Date d'achat – Kaufdatum – Purchase date :

Dealerstempel – Cachet du revendeur – Händlerstempel – Dealer stamp :

Handtekening – Signature – Unterschrift – Signature :

Vergeet niet uw aankoopbon te bewaren samen met dit garantiebewijs.

N'oubliez pas de conserver le bon d'achat avec le certificat de garantie.

Vergessen Sie nicht, den Kaufbeleg gemeinsam mit diesem Garantieschein aufzubewahren.

Please keep the receipt and warranty in a safe place.

Instr.No.: 97Z121